

سياسة الأسماء المحفوظة على النطاق ".POST".
(مستند مجلس الاستثمار البريدي- فريق اسم النطاق ".POST"- اللجنة التوجيهية- 2021-1- المستند 4 الملحق
1، الصادر في 09 فبراير 2021)

1- مبادئ سياسة الأسماء المحفوظة على النطاق ".POST".

1-1 مجال تطبيق سياسة الأسماء المحفوظة على النطاق ".POST" وأهدافها

1-1-1 تتضمن سياسة الأسماء المحفوظة على النطاق ".POST" هذه (المشار إليها فيما يلي بعبارة سياسة الأسماء المحفوظة) إطار استخدام الأسماء المحفوظة على النطاق من المرتبة العليا ".POST" الذي يحظى بالرعاية. ويجب من حيث المبدأ ألا يتاح تسجيل أسماء النطاق المدرجة في قائمة الأسماء المحفوظة الواردة في سياسة الأسماء المحفوظة، ما لم تصرح الجهة الراعية بخلاف ذلك صراحة طبقاً للأحكام المعنية من سياسة إدارة النطاق ".POST" (المشار إليها فيما يلي بعبارة سياسة إدارة النطاق) والإجراءات المحددة في المادة 3 أدناه.

2-1-1 تحدد المادتان 1-2 و2-2 أدناه الإطار المطبق على الأسماء المحفوظة ضمن سياسة الأسماء المحفوظة وفقاً لما يلي: (1) الالتزامات المعنية الواردة في التذييل 6 من اتفاق رعاية النطاق من المرتبة العليا ".POST"؛ (2) وسلطة التفويض المعرفة في التذييل 8 من اتفاق رعاية النطاق من المرتبة العليا ".POST"؛ (3) والأحكام المعنية من سياسة إدارة النطاق والتي تنظم تخصيص أسماء النطاق ".POST".

2-1 تعديلات سياسة الأسماء المحفوظة

1-2-1 تراجع الجهة الراعية سياسة الأسماء المحفوظة وتحديثها (بما في ذلك قائمة الأسماء المحفوظة الواردة فيها) كي تراعي على النحو الواجب المبادئ والقرارات المعنية الواردة في سياسة إدارة النطاق، فضلاً عن أي قرارات أخرى تتخذها الهيئات المعنية فيما يخص النطاق ".POST". وفي هذا الصدد، تحتفظ الجهة الراعية لنفسها بالحق في تضمين القائمة المذكورة أنفاً أسماء محفوظة جديدة أو استثناءات معينة وإبلاغ عامة الجمهور بهذه التحديثات. ويجب أن تنشر سياسة الأسماء المحفوظة المحدثة على الموقع الإلكتروني التالي المتاح لعامة الجمهور: <https://www.upu.int/en/Universal-Postal-Union/Activities/Digital-Services-/POST-Domain/Reserved-names>

2- الأسماء المحفوظة

الفئة 1 - الأسماء المحفوظة لشركة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة (ICANN) (بحسب اتفاق رعاية النطاق من المرتبة العليا ".POST" والتذييل 6 الملحق به)

1-2 الأسماء المحفوظة في جميع المراتب: الأسماء المتعلقة بشركة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة وسلطة إسناد الأرقام المخصصة على شبكة الإنترنت (IANA) الواردة في اتفاق رعاية النطاق من المرتبة العليا ".POST":

- الأسماء المتعلقة بشركة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة: aso و gnso و icann و internic و censo؛

- الأسماء المتعلقة بسلطة إسناد الأرقام المخصصة على شبكة الإنترنت: arin و apnic و afrinic و example و gtld-servers و iab و iana و iana-servers و iesg و ietf و irtf و istf و lacnic و latnic و rfc-editor و ripe و root-servers.

2-2 الأسماء المحفوظة في المرتبة الثانية: المسميات والأسماء المتعلقة باتفاق رعاية النطاق من المرتبة العليا "POST".:

- جميع المسميات المؤلفة من حرف واحد (مثل "a.post")؛
- جميع المسميات المؤلفة من حرفين اثنين (مثل "at.post")؛
- أسماء النطاق الموسومة - جميع المسميات التي تحتوي على شارطة في موضع الحرفين الثالث والرابع (مثل "bq--1k2n4h4b.post" أو "xn--ndk061n.post")؛
- جميع سلاسل النطاقات من المرتبة العليا المنشورة على الموقع الإلكتروني <http://data.iana.org/TLD/tlds-alpha-by-domain.txt>

3-2 الأسماء المحفوظة لشركة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة من أجل النطاقات العامة من المرتبة العليا الخاصة باللجنة الأولمبية الدولية واللجنة الدولية للصليب الأحمر والمنظمات الدولية، بحسب القائمة المتاحة على الموقع الإلكتروني <https://www.icann.org/sites/default/files/packages/reserved-names/ReservedNames.xml2.3>. والأسماء المحفوظة في المرتبة الثانية: المسميات والأسماء المستخدمة فيما يتصل بأنشطة مستثمر سجل النطاق من المرتبة العليا "POST".: whois و nic و www و dns و tld و info و whois و buy و zonefile و register و registrar و registry.

الفئة 2: الأسماء المحفوظة للجهة الرعاية (بحسب سلطة التفويض المعرفة في التذييل S من اتفاق رعاية النطاق من المرتبة العليا "POST". وسياسة إدارة النطاق "POST". التي تنظم تخصيص أسماء النطاق "POST". واستخدامها)

4-2 تحفظ الجهة الراعية، في كل المراتب وبكل اللغات وكل مجموعات الحروف، الأسماء التي تستخدمها رسمياً البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي، فضلاً عن الأسماء الجغرافية والأسماء الجيوسياسية التي تشير إلى مجموعات من الأقاليم الجغرافية الكلية (القارات) والأقاليم الفرعية والمجموعات الاقتصادية وغيرها من المجموعات المختارة، والتي تحتفظ بها شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة (تصنيفات رموز البلدان والمناطق الموحدة - M49). للحصول على المزيد من المعلومات انظر الموقع الإلكتروني التالي: <http://unstats.un.org/unsd/methods/m49/m49regin.htm>

5-2 تحفظ الجهة الراعية أيضاً، في المرتبة الثانية، جميع المسميات المؤلفة من حرفين أو ثلاثة حروف والمسبوقة بشارطة في الجزء الأخير من اسم النطاق "POST". (مثل "xxxxxx-yy.post" أو "xxxxxx-zzz.post").

6-2 تُحفظ أسماء النطاق "POST". الخاصة بالمجتمع وتلك الخاصة بالقطاع والواردة في الجدول 3 أدناه (بما في ذلك أي توليفة من توليفاتها) في جميع المراتب وبلغتي عمل الاتحاد البريدي العالمي كليهما (الإنكليزية والفرنسية)، فضلاً عن اللغات الأخرى التي يقدم الاتحاد البريدي العالمي خدمات الترجمة إليها (العربية والبرتغالية والروسية والإسبانية)، ما لم تصرح الجهة الراعية بخلاف ذلك.

الجدول 3 - قائمة الأسماء المحفوظة الخاصة بالمجتمع وتلك الخاصة بالقطاع

7-2 يرمي حفظ الأسماء الخاصة بالمجتمع وتلك الخاصة بالقطاع إلى صون جزء من اسم النطاق "POST". لتطوير المنتجات والخدمات البريدية الدولية الحالية والمستقبلية وتحسينها، بغية ضمان تطوير النطاق "POST". تطويراً ثابتاً وحماية المصالح الجماعية لأصحاب المصلحة في سلسلة الإمدادات البريدية ومنع أي طالب تسجيل معيّن من استخدام هذه الأسماء الخاصة بالمجتمع وتلك الخاصة بالقطاع استخداماً حصرياً.

تحفظ أسماء النطاق "POST". الخاصة بالمجتمع وتلك الخاصة بالقطاع، فضلاً عن المصطلحات المتعلقة بالجهة الراحية و/أو أجهزتها الإدارية و/أو أجهزتها الفرعية و/أو منتجاتها و/أو خدماتها و/أو مراقفها و/أو مبادراتها. وتشمل الأسماء المحفوظة المذكورة أعلاه المصطلحات التالية دون أن تقتصر عليها:

Term English	Term French	Term Spanish	Term Arabic	Term Russian	Term Portuguese
9october	9octobre	9deoctubre	9 أكتوبر	9октября	9deoutubro
acts	actes	actas	الوثائق	акты	atos
clearing	compensation	Compensación	المقاصة	клиринг	compensação
congress	congrès	congreso	المؤتمر	конгресс	congresso
country	pays	País	البلد	страна	país
designated operator	opérateur designé	operador designado	المستثمر المعين	Назначен-ный оператор	operador designado
direct marketing	marketing direct	marketing directo	التسويق المباشر	директ-маркетинг	marketing direto
dmab	fdmd	fdmd	منتدى تنمية التسويق المباشر	Конс. совет по дир-марк	fdmd
dotpost	pointposte	puntopost	اسم النطاق dotpost	Точка post	pontocorreios
edi	edi	edi	التبادل الإلكتروني للبيانات	эод	edi
edi-message	Message-edi	mensaje-EDI	رسالة تبادل إلكتروني للبيانات	Сообщение эод	mensagem-edi
ems coop	coop ems	coop ems	تعاونية البريد العاجل الدولي	Кооп EMS	coop ems
ems cooperative	coopérative ems	cooperativa ems	تعاونية البريد العاجل الدولي	Коопера-тив EMS	cooperativa ems
express-mail-service	service de courier express	servicio-de-correo-exprés	خدمة البريد السريع	услуга экспресс-почты	serviço de correio expresso
gms	gms	Scm	نظام الرصد العالمي	гсм	gms
hold on mail delivery	suspension de la distribution du courrier	suspensión de la distribución del correo	تعليق توزيع البريد	задержать доставку почты	suspensão da distribuição do correio
hybrid mail	courrier hybride	correo híbrido	البريد المختلط	гибридная почта	correio híbrido
ib	bi	oi	المكتب الدولي	Международная коммерческая	si
ibrs	ccri	ccri	المراسلات التجارية الجوائية الدولية	МККО	ccri
ifs	ifs	ifs	النظام المالي الدولي	мфс	ifs
impc	ctci	ctci	مركز معالجة البريد الدولي	Международный центр обработки почты	ctci
international business reply	correspondance commerciale-réponse internationale	correspondencia comercial-respuesta internacional	الإجابات التجارية الدولية	Международная коммерческая корреспонденция с ответом	correspondência comercial-resposta internacional

Term English	Term French	Term Spanish	Term Arabic	Term Russian	Term Portuguese
international business reply service	service de correspondance commerciale-réponse internationale	servicio de correspondencia comercial-respuesta internacional	المراسلات التجارية الجوابية الدولية	Международная коммерческая корреспонденция с ответом	serviço de correspondência comercial-resposta internacional
international reply coupon	coupon-réponse international	cupón-respuesta internacional	قسائم المجابوة الدولية	Международный ответный купон	cupom-resposta internacional
International Bureau	Bureau international	Oficina Internacional	المكتب الدولي	Международное бюро	Secretaria Internacional
inward-land-rate	quote-part territoriale d'arrivée	cuota-parte-territorial-de-llegada	الحصص البرية للبريد الوارد	входящая сухопутная доля тарифа	quota-parte territorial de chegada
ips	ips	ips	النظام البريدي الدولي	мпс	ips
irc	cri	cri	قسائم المجابوة الدولية	Международный ответный купон	cri
international letter writing competition	concours international de compositions épistolaires	concurso internacional de composiciones epistolares	المسابقة الدولية لكتابة الرسائل	Международный конкурс эпистолярного жанра	concurso internacional de redação de cartas
mail	courrier	correo	البريد	почта	correio
member country	pays-membre	país miembro	البلد العضو	страна член	país-membro
moneyorder	mandat de poste	giro	الحوالة المالية	денежный перевод	vale postal
parcel	colis	encomienda	الطرود	посылка	encomenda
parcels	colis	encomiendas	الطرود	посылки	encomendas
philately	philatélie	filatelia	هواية جمع الطوابع البريدية	Филателия	filatelia
philatelic	philatélique	filatélico	هواية جمع الطوابع البريدية	Филателистический	filatélico
pos	cep	cep	مجلس الاستثمار البريدي	спэ	cop
post	poste	oficina de correos	المؤسسة البريدية	Корреспонденция	correios
postage	affranchissement	franqueo	رسم التخليص	почтовый сбор	franqueamento
postage due	taxe à payer	franqueo a pagar	رسم التخليص المستحق	Подлежащий уплате почтовый сбор	taxa a cobrar
postal	postal	postal	البريدي	почтовый	postal
postal payment services	services postaux de paiement	servicios postales de pago	خدمات الدفع البريدية	почтовые платежные услуги	serviços postais de pagamento
postal-technology-centre	centre-de-technologies-postales	centro-de-tecnología-postal	مركز التكنولوجيا البريدية	центр почтовых технологий	centro-de-tecnologias-postais
ptc	ctp	ctp	مركز التكنولوجيا البريدية	цпт	ctp
qsf	faqs	fmcs	صندوق نوعية الخدمة	фукс	fmqs

Term English	Term French	Term Spanish	Term Arabic	Term Russian	Term Portuguese
regulations	règlements	reglamentos	النظام	регламент	regulamentos
republic	république	república	الجمهورية	Респуб-лика	república
restricted union	union restreinte	unión restringida	الاتحاد المحدود	Регио-нальный союз	união restrita
selvage	bordure	borde	الحواف	Край марки	borda
standards	normes	normas	المعايير	стандарты	normas
telematics-cooperative	coopérative-télématique	cooperativa-telemática	تعاونية الاتصالات المعلوماتية	Телемати-ческий коопера-тив	cooperativa-telemática
terminal-dues	frais-terminaux	gastos-terminales	النققات الختامية	оконечныерасходы	encargos-terminais
track and trace	suivi et localisation	seguimiento y localización	التتبع وتحديد المكان	Отслежи-вание прохождение	rastreamento de objetos
trackntrace	suivietlocalisation	seguimientoylocalización	التتبع وتحديد المكان	Отслежи-вание	rastreamentodeobjetos
trainpost	trainpost	trainpost	المنصة trainpost	Програм-ма обучения trainpost	trainpost
Union	union	unión	الاتحاد	союз	união
Postalunion	unionpostale	uniónpostal	الاتحاد البريدي	почтовый союз	uniãopostal
Universalpostalunion	unionpostaleuniverselle	uniónpostaluniversal	الاتحاد البريدي العالمي	Всемир-ный почтовый союз	uniãopostaluniversal
Upu	upu	Upu	الاتحاد البريدي العالمي	впс	Upu
Upudocumentcentre	centrededocumentationdel'upu	centrodedocumentacióndelaupu	مركز مستندات الاتحاد البريدي العالمي	Центр документов впс	centrodedocumentaçãodaupu
upunews	actualitésupu	noticiasdelaupu	أخبار الاتحاد البريدي العالمي	Новости впс	atualidadesupu
upunewscentre	centred'actualitésdel'upu	centrodenoticiasdelaupu	مركز أخبار الاتحاد البريدي العالمي	Новостнойцентр впс	centrodeatualidadesdaupu
upunewsletter	bulletind'informatiiondel'upu	boletíninformativodelaupu	نشرة أخبار الاتحاد البريدي العالمي	Информа-ционный бюллетеньвпс	boletimdeinformaçãodaupu
upu-portal	portail-upu	portal-upu	بوابة الاتحاد البريدي العالمي	портал-впс	portal-upu
upuweb	sitewebdel'upu	sitiowebdelaupu	الموقع الإلكتروني للاتحاد البريدي العالمي	Веб-впс	websitedaupu
worldpostday	journéemondiale delaposte	díamundialdelcorreo	اليوم العالمي للبريد	Всемир-ный день почты	diamundialdoscorreios

3- الاستثناءات وإجراء الحصول على تصريح لتسجيل أو استخدام أسماء محفوظة للجهة الراعية

1-3 يجوز للجهة الراعية أن تصرح، في ظروف معيّنة، ورهنًا بالسياسات الإضافية السارية، بتسجيل أسماء النطاق "POST" التي تُستخدم فيها أسماءها المحفوظة والمعرفة في المادة 2 أعلاه. ويقدم مودعو الطلبات طلب تسجيل رسمي وفقاً للمادة 3 من سياسة إدارة النطاق، مصحوباً باستمارة طلب

تصريح بتسجيل اسم نطاق محفوظ (الملحق 2) بعد استيفائها على النحو الواجب، متضمنة أسباباً إضافية تدرر التصريح بتسجيل الاسم المحفوظ المعني وأدلة كافية تبرهن على أن هذا الاسم يستخدم بالامتثال للتشريعات أو قواعد السلطات التي يخضعون لها.

2-3 ينطبق الإجراء المحدد في المادة 3-1 أعلاه قياساً على الطلبات الرسمية المتعلقة باستخدام النطاقات الفرعية (على عكس التسجيل) لأي اسم من الأسماء المحفوظة للجهة الراعية المعرفة في المادة 2 أعلاه، وفي هذه الحالة يلتزم مودعو الطلبات فقط بإيداع استمارة طلب تصريح بتسجيل اسم نطاق محفوظ بعد استيفائها على النحو الواجب.

3-3 تحلل الجهة الراعية هذه الطلبات، وتبلغ مودعي الطلبات بقرارها النهائي (إما مباشرة أو عن طريق المسجلين).

4-3 يجوز للجهة الراعية أن تقرر، بناء على سلطتها التقديرية، السماح لطالبي تسجيل بتسجيل أو استخدام أسمائها المحفوظة في مرتبات معينة فقط، مع مراعاة المبادئ المعرفة في المادة 1-1 أعلاه، فضلاً عن اعتبارات حقوق الملكية الفكرية (مثل وجود علامات تجارية وطنية أو دولية أو مبادرات مشتركة تقدم في إطارها الخدمات البريدية الدولية).